



Sta-Rite/a WICOR company

P.O. Box 342, Delavan, WI 53115

## OWNER'S MANUAL

# Portable Sprinkler Pumps

Installation • Operation • Parts

For further operating, installation,  
or maintenance assistance:

**Call 1-800-365-6832**

English – Pages 2-5



### ⚠ WARNING

Risk of fatal electrical shock  
if pump motor gets wet.

**Keep motor dry.**

Do not immerse pump or motor, or  
run pump if motor is wet.

## MANUEL D'UTILISATION

# Pompe Portative Pour l'arrosage

Installation • Opération • Pièces

Pour plus de renseignements concernant l'utilisation,  
l'installation ou l'entretien,

**téléphonez au 1-800-365-6832**

Français – Pages 6-9



### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution si le moteur  
de la pompe entre en contact avec de  
l'eau.

**Maintenir le moteur à sec.**

Ne pas immerger la pompe ou le  
moteur, ou mettre en marche la pompe  
si le moteur est mouillé.

## MANUAL DEL USUARIO

# Bomba Portátil para Rociador

Instalación • Operación • Piezas

Para mayor información sobre el funcionamiento,  
instalación o mantenimiento de la bomba:

**Llame al 1-800-365-6832**

Español – Páginas 10-12



### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico fatal si se  
moja el motor de la bomba.

**Mantenga el motor seco.**

No sumerja en agua la bomba o el motor  
ni haga funcionar la bomba con el motor  
mojado.

## Rules For Safe Installation and Operation

Carefully read and follow all safety instructions in this manual or on pump.

**⚠ This is the safety alert symbol.** When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury!

**⚠ DANGER** DANGER warns about hazards that will cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.


**⚠ WARNING** WARNING warns about hazards that can cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

**⚠ CAUTION** CAUTION warns about hazards that will or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

The word **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

- To avoid risk of serious bodily injury and property damage, read safety instructions carefully before installing pump.
- Follow local and/or national plumbing and electrical codes when installing pump.
- ⚠ WARNING** To avoid fatal shocks, proceed as follows if pump needs servicing:
  - Disconnect power to pump outlet box before pulling pump cord plug.** After plug is pulled, let pump cool for 20 minutes before attempting to work on it.
  - Take extreme care when changing fuses.** To reduce chance of fatal electrical shocks, DO NOT stand in water or put your finger in the fuse socket.
  - Ground** electrical outlet box.
  - Use only Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected grounded outlet for cord plug.**
- Never run pump dry.** To do so can damage internal parts, overheat pump (which can cause burns to people handling or servicing pump), and will void warranty!
- ⚠ WARNING** Risk of fire or explosion. Do not pump gasoline or any other flammable liquids with pump. Do not use pump in atmosphere that might contain flammable fumes or vapors.
- Do not pump chemicals or corrosive liquids with pump.

**⚠ WARNING**



**Hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death.**

Ground pump before connecting to power supply.

**⚠ Pump is supplied with 3-conductor grounding type cord. Connect only to properly grounded, GFCI protected outlet. Do not lift pump by electrical cord.**

**⚠ Pump is non-submersible. Keep motor dry at all times. Do not wash motor. Do not immerse. Protect motor from wet weather.**

**⚠ If using extension cord, use only UL approved indoor/outdoor, 3-wire, grounding type cord. Do not allow any part of cord or receptacle ends to sit in water or damp locations.**

**⚠ Unplug pump before servicing.**

**⚠ WARNING** If water is trapped in pump during operation, it may turn to steam, leading to explosion and burns. Never run pump with outlet shut off or blocked.

**⚠ WARNING** Hazardous pressure. Pump body may explode if used as a booster pump unless relief valve capable of passing full pump flow at 75 PSI (517 kPa) is installed.

### NOTICE

Pump clean water only with pump. To avoid clogging pump and damage to shaft seal, do not pump water containing solids, foreign material, sand, silt, or abrasives. Always have suction strainer installed when pump is operating. Failure to use strainer may cause pump failure and void warranty.

Clean strainer and flush out pump after each use.

Make sure all hose and pipe connections in suction line are tight. An air leak in suction line will prevent priming and reduce performance.

To prevent damage to pump materials, do not use pipe joint compounds on pump ports. Use only teflon tape or Plasto-Joint-Stik\* to seal threads.

Tighten all piping joints to pump hand tight +1-1/2 turns only. Overtightening may break pump and will void warranty.

\*Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

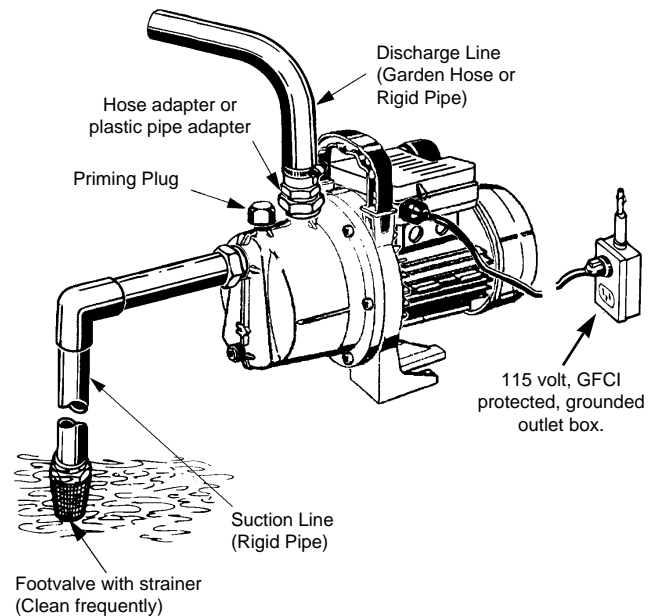


Figure 1 – Typical Installation

### Pumping From Lakes, Streams, and Ponds

Locate pump as near as possible (vertically) to water source, to keep suction lift (distance from water to pump) as low as possible. Place pump on level support. Protect against excess moisture and flooding.

Long pipe runs and many fittings increase friction and reduce flow. Use the smallest possible number of fittings and the shortest possible run for piping.

Support weight of pipe.

Be sure water is clear of debris which can clog pump, such as sand, dirt, or scale. Be sure foot valve and pipe are clean and in good condition; scale or dirt in foot valve can cause valve to leak. Valve leakage may cause pump to lose prime, which can result in pump failure.

### Piping

Both suction and discharge ports are tapped for 1" BSP threads. If using hoses, use hose adapter. Do not use a hose on the suction if pumping from lakes, streams or ponds. Hose will collapse and cause pump failure. Install strainer with foot valve on end of suction line. Inspect and clean strainer frequently (Figure 1).

**NOTICE:** An air leak in suction pipe may draw air in although no water leaks out. Make sure there are no air leaks or air pockets in suction pipe.

### Boosting City Water Pressure

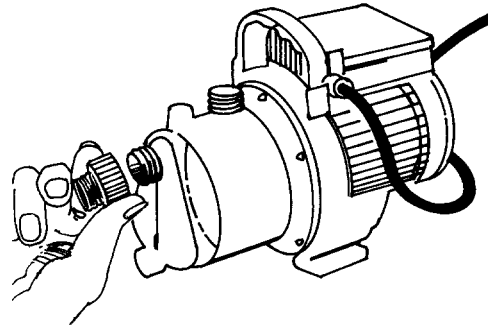
**CAUTION** Hazardous pressure. When using garden hose as a discharge line, do not run pump with hose outlet or nozzle closed. Hose or nozzle may burst from excessive pressure. When using pump as a high-pressure washer, use only reinforced high pressure hose or pipe for discharge line. When using garden hose, install adapters to pump suction and discharge. Suction hose will require two female ends. Either use a standard washing machine supply hose or modify a short piece of standard 3/4" garden hose as a suction line (see Figures 2A and 2B).

Connect suction hose to faucet on outside of house (see Figure 3) and to pump suction. Use 3/4" standard garden hose for discharge. Pump can supply up to 3-4 sprinklers (depending on GPM output of sprinklers).

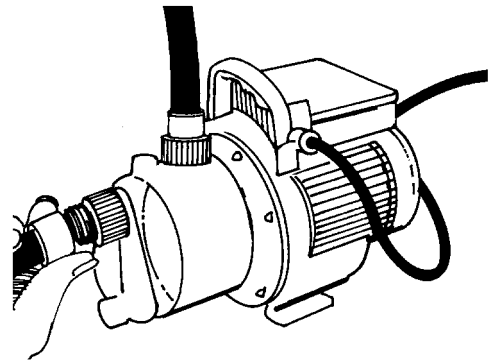
### Priming/Operation

**NOTICE:** Do not run pump dry. Running pump without water can damage impeller and may damage seal, causing leaking or flooding, and will void warranty.

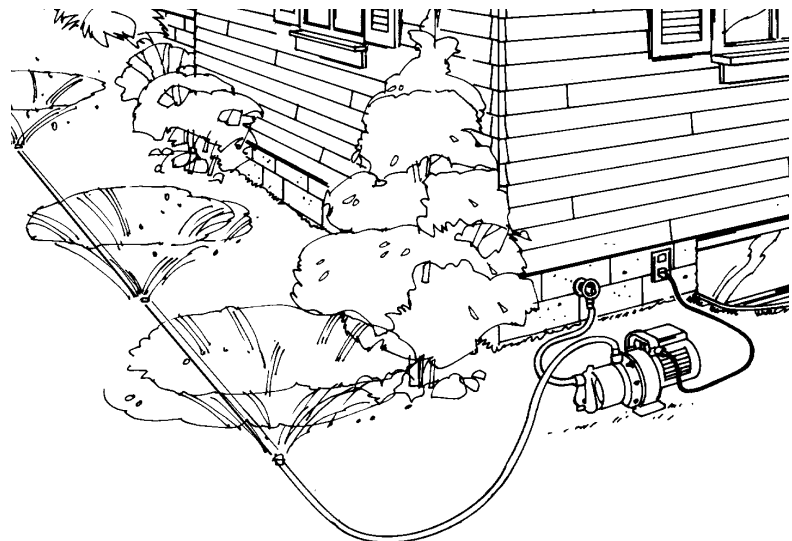
All suction connections must be airtight. Make sure suction lift is not more than 25 feet (7.6M). Fill pump body through priming port before starting pump. Start pump; it should pump water in under 10 minutes (depending on length of suction hose and height of pump above water).



**Figure 2A** – When using pump as a booster pump with hose-connected suction and discharge, install adapters to pump suction and discharge ports.



**Figure 2B** – Connect pump to spigot for use with sprinklers. Connect with adapters supplied with pump.



**Figure 3** – Connect pump to spigot for use with sprinklers. Connect with adapters supplied with pump.

**CAUTION** Hazardous pressure. Do not shut off hose or sprinklers while pump is running. Hose or sprinkler head may explode.

## Electrical



**Risk of dangerous or fatal electric shock. Unplug pump before servicing it. Do not handle pump or attempt to work on pump with wet hands or while standing on wet or damp floor.**

Plug pump into 115 Volt, 60 Cycle outlet only. Pump is equipped with 3-wire, grounded, cord and plug. Do not modify or remove plug. Plug in to properly grounded, grounding type outlet only. Make sure pump circuit meets National Electrical Code (in USA) or Canadian Electrical Code (in Canada). To avoid dangerous electrical shock hazard, keep cord dry at all times.

## Lubrication

Motor is lubricated at factory for life of bearings. Pump seal is water cooled and self lubricating.

## Pump Service

**WARNING** Hazardous voltage. Can shock, burn, or cause death. Disconnect motor from electrical power before servicing pump.

Motor has auto-reset thermal overload. If motor overheats, overload will cut off power to prevent damage and will reset after motor cools. If overload trips repeatedly, check pump for cause (low voltage, clogged impeller, etc.).

## Performance Chart

Suction Lift	Discharge Pressure in Pounds per Square Inch							
	5	10	15	20	25	30	35	40
0'	9.3	8.9	8.5	7.0	5.4	3.3	2.3	1.5
5'	9.2	8.7	8.1	5.9	4.8	3.3	2.3	1.5
10'	7.1	6.7	6.2	4.8	4.1	2.8	1.8	1.1
15'	5.1	4.7	4.4	3.8	3.4	2.4	1.3	0.7
20'	4.1	3.9	3.6	3.2	2.8	2.3	0.9	0.3
25'	3.1	3.0	2.8	2.6	2.3	2.1	0.6	0.1

} Gal. per Min.

**NOTE:** Performance does not take into account pressure losses in suction and discharge piping.

### FLOTEC LIMITED WARRANTY

FLOTEC/Wicor Canada, Inc. ("Wicor") warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser") of its products that they are free from defects in material or workmanship.

If within twelve (12) months from the date of the original consumer purchase any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's/Wicor's option, subject to the terms and conditions set forth below. Your dated proof of purchase will be used to determine warranty eligibility.

#### Exceptions to the Twelve (12) Month Warranty

##### **Ninety (90) Day Warranty:**

If within ninety (90) days from original consumer purchase any Drill Pump or In-Line Water Filter Cartridge shall prove to be defective, it shall be replaced, subject to the terms set forth below.

##### **Five (5) Year Warranty:**

If within five (5) years from original consumer purchase any Pre-Charge water system tank shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at FLOTEC's option, subject to the terms and conditions set forth below.

#### General Terms and Conditions

Purchaser must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty shall not apply to acts of God, nor shall it apply to products which, in the sole judgement of FLOTEC/Wicor, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to other than normal application, use of service, including but not limited to, operational failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

Requests for service under this warranty shall be made by returning the defective product to the Retail outlet or to FLOTEC/Wicor as soon as possible after the discovery of any alleged defect. FLOTEC/Wicor will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service under this warranty will be accepted if received more than 30 days after the term of the warranty.

This warranty sets forth FLOTEC's/Wicor's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

FLOTEC/WICOR SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTIES PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

In the U.S.: FLOTEC / P.O. Box 342 / Delavan, WI 53115

In Canada: Wicor Canada, Inc., 4544 Fieldgate Dr., Mississauga, Ontario L4W 3W



# RÈGLES DE MONTAGE ET DE FONCTIONNEMENT

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire soigneusement et respecter toute les consignes de sécurité figurant dans ce manuel ou sur la pompe.

**⚠** Voici le symbole de sécurité. La présence de ce symbole sur la pompe ou dans ce manuel signale l'une des mentions suivantes qui avertissent du risque de blessures!

**⚠ DANGER** DANGER avertit des dangers qui entraîneront des blessures graves, voire mortelles, ou d'importants dommages matériels si l'on ne respecte pas les consignes.

**⚠ AVERTISSEMENT** AVERTISSEMENT avertit des dangers qui peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou d'importants dommages matériels si l'on ne respecte pas les consignes.

**⚠ ATTENTION** ATTENTION avertit des dangers qui entraîneront ou peuvent entraîner des blessures moins graves ou de petits dommages matériels si l'on ne respecte pas les consignes.

La mention **AVIS** indique des instructions spéciales et importantes, mais qui ne se rapportent pas à des dangers.

1. Lire avec soin ces règles et instructions avant le montage. La non-observation de celles-ci risque de provoquer des blessures graves et/ou des dommages matériels.
2. Suivre le code local en matière de plomberie et d'électricité avant d'effectuer le montage.

3. **⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter tout risque d'électrocution, suivre la procédure suivante si la pompe a besoin d'être réparée.

- A. Couper l'alimentation en courant électrique de la boîte de sortie avant de débrancher la prise de la pompe. Une fois la prise débranchée, laisser la pompe refroidir pendant 20 minutes avant d'essayer de la réparer.
- B. Faire extrêmement attention en changeant les fusibles. Pour réduire les risques d'électrocution, **NE PAS** avoir les pieds en contact avec de l'eau ou mettre le doigt dans la douille du fusible.
- C. Mettre à la masse la boîte de sortie de courant.
- D. N'utiliser qu'un interrupteur à la masse pour circuits de faible (GFCI) et une sortie à la masse pour la prise.

4. Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec car cela peut endommager les pièces intérieures et provoquer une surchauffe de la pompe (qui peut brûler la personne la faisant fonctionner ou la réparant). Cela annulerait également l'application de la garantie.

5. **⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'incendie ou d'explosion. Ne pas pomper d'essence ou d'autres liquides inflammables avec cette pompe. Ne pas utiliser cette pompe dans les atmosphères pouvant contenir des vapeurs ou des fumées inflammables.

6. Ne pas pomper de produits chimiques ou corrosifs avec cette pompe.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Tension dangereuse.

Peut provoquer des électrocutions, des brûlures et la mort.

Mettre la pompe à la masse avant de brancher à l'alimentation en courant.

**⚠** La pompe est fournie avec un câble à masse à 3 conducteurs. Ne relier qu'à une sortie électrique correctement mise à la masse et protégée par un interrupteur à la masse pour circuits à faible. Ne pas lever la pompe à l'aide du câble électrique.

**⚠** La pompe n'est pas submersible. Toujours maintenir le moteur à sec. Ne pas le laver. Ne pas l'immerger. Le maintenir à l'abri des intempéries.

**⚠** Dans le cas où une rallonge est nécessaire, utiliser uniquement un câble approuvé par Underwriter Laboratories pour usage intérieur et extérieur, à 3 fils métalliques et à masse. Ne jamais laisser une partie du câble ou les

extrémités du réceptacle en contact avec de l'eau ou dans des emplacements humides.

**⚠** Débrancher la pompe avant de passer à l'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT** Si de l'eau est retenue dans la pompe pendant le fonctionnement, de la vapeur peut se créer causant une explosion et des brûlures. Ne jamais faire fonctionner la pompe avec le refoulement fermé ou bloqué.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pression dangereuse. L'ensemble de la pompe risque d'exploser, à moins d'installer au préalable un clapet de surpression capable d'assurer le plein débit de la pompe à 517 kPa (75 PSI).

## AVIS

N'utiliser la pompe que pour pomper de l'eau propre. Pour éviter qu'elle ne s'obstrue et que le joint de l'arbre soit endommagé, ne pas pomper d'eau contenant des corps solides, des matériaux étrangers, du sable, du limon ou des particules abrasives. Toujours s'assurer qu'une crépine d'aspiration est montée lorsque la pompe est en marche. Manquer à cette règle peut provoquer un mauvais fonctionnement et annuler la garantie.

Nettoyer la crépine et rincer la pompe après chaque utilisation.

Veiller à ce que tous les raccords du conduit plastique ou tuyau flexible de la conduite d'aspiration sont étanches. Une fuite d'air dans la conduite d'aspiration empêchera l'amorce et réduira la performance.

Pour éviter tout dommage aux pièces de la pompe, ne pas utiliser de pâte à joint sur les orifices. Utiliser uniquement du ruban téflon ou \*Plasto-Joint-Stik pour sceller les filets.

Serrer manuellement tous les raccords à la pompe de 1,5 tour seulement. Exercer un excès de serrage casserait la pompe et annulerait la garantie.

\*Lake Chemical Co., Chicago, Illinois, États-Unis

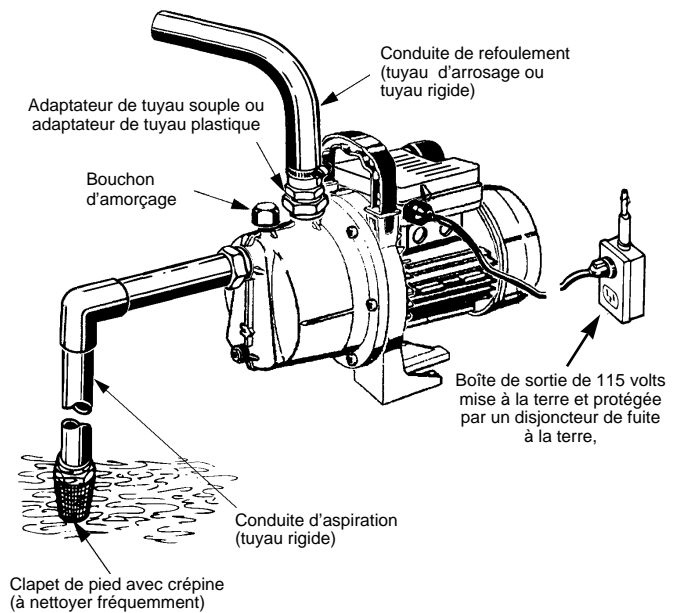


Figure 1 – Installation typique

## Pour pomper des lacs, des ruisseaux et des étangs

Situer la pompe aussi près que possible (verticalement) de la source d'eau pour maintenir la hauteur d'aspiration (distance entre l'eau et la pompe) aussi basse que possible. Placer la pompe sur un support équilibré. La protéger contre l'humidité et les inondations.

Les grandes longueurs de tuyau et de nombreux raccords augmentent la friction et réduisent le débit. Utiliser le moins possible de raccords et la longueur de tuyau la plus courte possible.

Supporter le poids du tuyau.

S'assurer que l'eau ne contient pas de débris qui risqueraient d'obstruer la pompe, comme du sable, de la saleté ou du tartre. S'assurer que le clapet de pied et que la tuyauterie sont propres et en bon état; si le clapet de pied est encrassé par du tartre ou de la saleté, il risque de fuir et la pompe peut se désamorcer et, éventuellement, tomber en panne.

## TUYAUTERIE

Les orifices d'aspiration et de refoulement sont filetés pour des filetages de 1 po au B.S.P. Si l'on utilise des tuyaux souples, utiliser l'adaptateur de tuyau souple. Ne pas utiliser un tuyau souple sur l'aspiration pour pomper l'eau d'un étang, d'un ruisseau ou d'un lac. Le tuyau souple s'affaissera et la pompe tombera en panne. Poser la crépine avec le clapet de pied à l'extrémité de la conduite d'aspiration. Inspecter et nettoyer fréquemment la crépine (Figure 1).

**NOTE:** De l'air sera aspiré par le tuyau d'aspiration en cas d'une prise d'air, même s'il n'y a aucune fuite d'eau. S'assurer qu'il n'y a pas de prises d'air ni de poche d'air dans le tuyau d'aspiration.

## Augmentation de la pression de l'eau de ville

**ATTENTION** **Pression dangereuse.** Lorsque l'on utilise un tuyau d'arrosage en tant que conduite de refoulement, ne pas faire fonctionner la pompe si la sortie ou la buse du tuyau est fermée. Le tuyau ou la buse risque d'éclater suite à une pression excessive. Lorsque l'on utilise la pompe en tant que nettoyeur haute pression, n'utiliser que des tuyaux souples haute pression renforcés ou des tuyaux rigides en tant que conduite de refoulement.

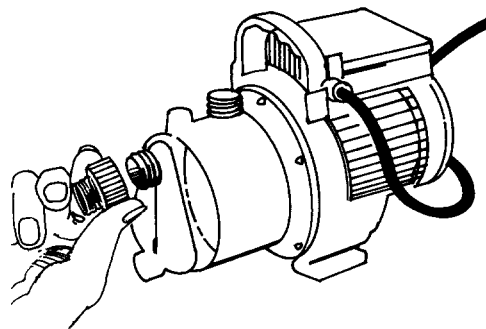
Lorsque l'on utilise un tuyau d'arrosage, poser les adaptateurs sur l'aspiration et le refoulement de la pompe. Il faudra deux extrémités femelles pour le tuyau souple d'aspiration. Utiliser un tuyau souple d'alimentation de laveuse standard fourni ou modifier un petit morceau de tuyau d'arrosage standard de 3/4 de po pour en faire un conduit d'aspiration (se reporter aux la Figures 2A et 2B).

Brancher le tuyau souple d'aspiration sur le robinet à extérieur de la maison (se reporter à la Figure 3) et sur l'aspiration de la pompe. Utiliser un tuyau d'arrosage standard de 3/4 de po comme conduits de refoulement. La pompe peut alimenter 3 à 4 arroseurs (en fonction du débit en gallons par minute des arroseurs).

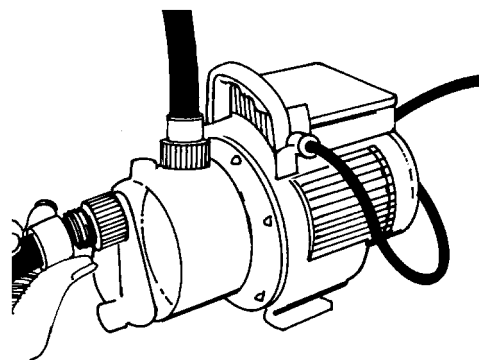
## AMORÇAGE/FONCTIONNEMENT

**AVIS:** Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. Faire fonctionner la pompe sans eau peut endommager l'impulseur ainsi que le joint, causant des fuites ou des inondations, et entraînera l'annulation de la garantie.

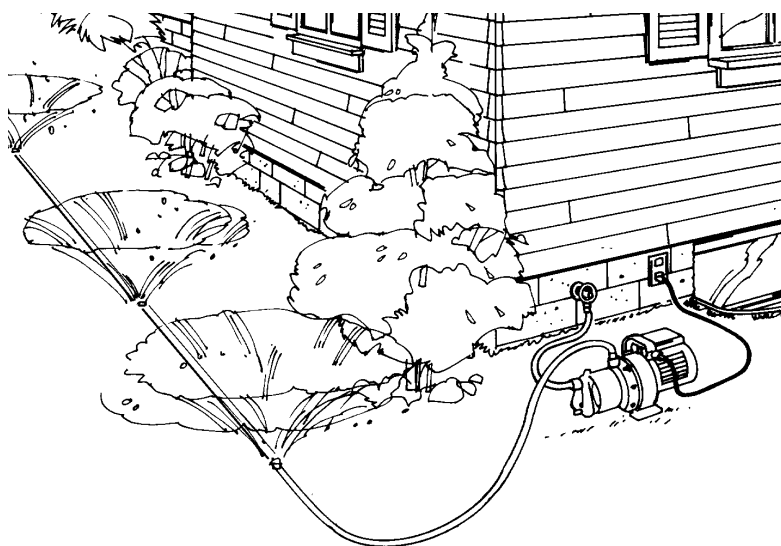
Tous les raccords d'aspiration doivent être étanches. Veiller à ce que la hauteur d'aspiration n'excède pas 7,6m (25'). Remplir le corps de la pompe par l'orifice d'amorçage avant de mettre en marche. Mettre en marche; l'eau devrait commencer à être pompée dans les 10 minutes (selon la longueur du tuyau d'aspiration et la hauteur de la pompe au-dessus du niveau d'eau).



**Figure 2A** – Lorsque l'on utilise la pompe en tant que pompe de surpression et que la refoulement et l'aspiration sont branchés sur un tuyau, brancher les adaptateurs sur les orifices de refoulement et d'aspiration de la pompe.



**Figure 2B** – Pour la conduite d'aspiration, utiliser un tuyau renforcé à deux embouts femelles. Utiliser un tuyau d'arrosage comme conduit de refoulement.



**Figure 3** – Brancher la pompe sur le robinet lorsqu'on l'utilise avec des arroseurs. La brancher avec les adaptateurs fournis.

**ATTENTION** **Pression dangereuse.** Ne pas arrêter le tuyau ou les arroseurs pendant que la pompe fonctionne. Le tuyau ou les arroseurs risquent d'exploser.

## DONNÉES ÉLECTRIQUES



**Risque d'électrocution dangereuse, voire mortelle. Débrancher la pompe avant de passer à l'entretien. Ne pas manipuler la pompe, ou y travailler, avec les mains mouillées, en ayant les pieds en contact avec de l'eau ou en se tenant sur un sol mouillé.**

Ne brancher la pompe que sur une sortie de 115 volts, 60 cycles. Cette pompe est équipée d'un câble et d'une prise à 3 fils métalliques et à masse. Ne pas modifier, ni ôter, la prise. Ne brancher qu'à une sortie correctement mise à masse. S'assurer que le circuit de la pompe est conforme au code national de l'électricité (aux É.-U.) ou au code canadien de l'électricité (au Canada). Pour éviter tout risque d'électrocution, toujours maintenir le câble à sec.

## GRAISSAGE

Le moteur est graissé à l'usine pour toute la durée de vie des roulements. Le joint de la pompe est refroidi par eau et à graissage automatique.

## ENTRETIEN DE LA POMPE



**Tension dangereuse. Peut provoquer des électrocutions, des brûlures et la mort. Débrancher le moteur de l'alimentation en courant avant de passer à l'entretien.**

Le moteur dispose d'une surcharge thermique de remise en marche automatique. Si le moteur surchauffe, la surcharge coupe l'alimentation électrique pour éviter tout dommage et se remet en marche automatiquement après que le moteur ait refroidi. Si la surcharge se déclenche à maintes reprises, en rechercher la cause en inspectant la pompe (faible tension, roue à hélice obstruée, etc...)

## Tableau des rendements

Hauteur d'aspiration	Pression de refoulement (lb/po <sup>2</sup> )							
	5	10	15	20	25	30	35	40
0,0m	35,2	33,7	32,1	26,5	20,4	12,5	8,7	5,7
1,5m	34,8	32,9	30,6	22,3	18,2	12,5	8,7	5,7
3,0m	26,9	25,3	23,5	18,2	15,5	10,6	6,8	4,2
4,6m	19,3	17,8	16,5	14,4	12,9	9,1	4,9	2,6
6,1m	15,5	14,7	13,6	12,1	10,6	8,7	3,4	1,1
7,6m	11,7	11,3	10,6	9,8	8,7	7,9	2,3	0,4

} Litre par minute

**NOTE:** Les rendements ne tiennent pas compte des pertes de pression dans les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

## GARANTIE LIMITÉE FLOTEC

FLOTEC/Wicor Canada, Inc. ("Wicor") garantit à l'acheteur-utilisateur initial (Acheteur) de ses produits qu'ils sont exempts de tout défaut de fabrication et de matériaux.

Tout produit reconnu défectueux dans les douze (12) mois qui suivent la date d'achat d'origine sera remplacé ou réparé à la discrétion de FLOTEC/Wicor, selon les conditions stipulées ci-dessous. La preuve datée de l'achat servira à déterminer si le produit est sous garantie.

### Exceptions à la garantie de douze (12) mois

#### Garantie de quatre-vingt dix (90) jours :

Si, dans les quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de son achat par l'acheteur initial, toute mini-pompe entraînée par perceuse ou cartouche de filtre à eau en ligne s'avère défectueuse, elle sera remplacée sous réserve des conditions énoncées ci-dessous.

#### Garantie de cinq (5) ans :

Si, dans les cinq (5) ans à compter de la date de son achat par l'acheteur initial, tout réservoir de système d'eau préchargé s'avère défectueux, FLOTEC s'engage, à son choix, de la réparer ou de le remplacer, sous réserve des termes et conditions énoncés ci-dessous.

### Conditions générales

L'Acheteur s'engage à payer tous les frais de main-d'œuvre et d'expédition nécessaires au remplacement du produit couvert par la garantie. Cette garantie ne couvrira pas les cas de force majeure, et ne s'appliquera pas aux produits qui, du seul avis de FLOTEC/Wicor, ont fait l'objet de négligence, d'utilisation abusive ou incorrecte, d'accident, de modification ou d'altération ; ni aux produits qui n'ont pas été installés, utilisés, entreposés ou entretenus correctement ; ni à ceux qui n'ont pas été utilisés ou entretenus normalement, y compris, mais sans s'y limiter, aux produits ayant des pannes de fonctionnement causées par la corrosion, la rouille ou autre corps étranger dans le système, ou à des produits ayant fonctionné à des pressions dépassant la limite maximale recommandée.

Les demandes de service en vertu de la présente garantie seront faites en retournant le produit défectueux au détaillant ou à FLOTEC/Wicor dès la découverte de tout défaut allégué. FLOTEC/Wicor prendra alors les mesures correctives aussi rapidement qu'il est raisonnablement possible. Aucune demande de service en vertu de la présente garantie ne sera acceptée si elle est reçue plus de 30 jours après l'expiration de ladite garantie.

La présente garantie énonce la totalité des obligations de FLOTEC/Wicor et le seul recours possible de l'Acheteur dans le cas de produits défectueux.

FLOTEC/WICOR NE SERA TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT, ACCIDENTEL OU FORTUIT QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AYANT TRAIT À LA COMMERCIALITÉ ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DÉPASSERONT PAS LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSES APPLICABLES STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES.

Certaines provinces n'autorisent pas d'exclure ou de limiter les dommages fortuits ou indirects ou de limiter la durée d'une garantie implicite ; il se peut donc que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province à l'autre.

Aux États-Unis : FLOTEC/P.O. Box 342/Delavan, WI 53115

Au Canada : Wicor Canada, Inc., 4544 Fieldgate Dr., Mississauga, Ontario L4W 3W6



# NORMAS PARA LA INSTALACION Y OPERACION SEGURAS

Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual o en la bomba.

**!** Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en la bomba o en este manual, fíjese en una de las siguientes palabras indicadoras y esté alerta a posibles lesiones personales.

**! PELIGRO** Este símbolo advierte sobre peligros que **causarán** lesiones personales graves, la muerte o daños materiales importantes en caso de no respetarse.

**! ADVERTENCIA** Este símbolo advierte sobre peligros que **pueden causar** lesiones personales graves, la muerte o daños materiales importantes en caso de no respetarse.

**! PRECAUCIÓN** Este símbolo advierte sobre peligros que **causarán o pueden causar** lesiones personales menores o daños materiales importantes en caso de no respetarse.

La palabra **AVISO** indica instrucciones especiales importantes que no están relacionadas con peligros.

1. A fin de evitar riesgos de lesiones graves y daños materiales importantes, lea detenidamente las instrucciones de seguridad antes de instalar la bomba.

2. Respete los códigos eléctricos y de plomería locales y nacionales al instalar la bomba.

**! ADVERTENCIA** Para evitar choques eléctricos fatales, haga lo siguiente en caso de que sea necesario efectuar operaciones de servicio en la bomba:

- A. **Desconecte la corriente de la caja de distribución de la bomba antes de desenchufar el cordón de la bomba.** Después de desenchufarla, déjela enfriar durante 20 minutos antes de tratar de trabajar en la misma.
- B. **Tenga mucho cuidado al cambiar fusibles.** Para reducir la posibilidad de choques eléctricos fatales, **NO SE QUEDE PARADO** en lugares mojados ni meta los dedos en el receptáculo de los fusibles.
- C. **Conecte a tierra** la caja de distribución eléctrica.
- D. Para el cordón de alimentación use **solamente una toma de corriente conectada a tierra protegida por un interruptor accionado por corrientes de pérdida a tierra.**

4. **No haga funcionar nunca la bomba en seco.** Esto puede ocasionar daños en las piezas internas y recalentar la bomba (que puede causar quemaduras a las personas que manipulen o efectúen operaciones de servicio en la bomba), además de anular la garantía.

**! ADVERTENCIA** Peligro de incendio o explosión. No bombear gasolina ni ningún otro líquido inflamable con esta bomba. No usar la bomba en atmósferas que puedan contener vapores o gases inflamables.

6. No bombee productos químicos o líquidos corrosivos.

**! ADVERTENCIA**



**Voltaje peligroso. Puede producir choque eléctrico, quemaduras o causar la muerte**

Conecte la bomba a tierra antes de conectarla a fuente de alimentación.

**! La bomba tiene un cordón de puesta a tierra de 3 conductores. Conecte solamente a un toma corriente conectado a tierra protegido por un interruptor accionado por corrientes de pérdida a tierra. No levante la bomba por el cordón eléctrico.**

**! La bomba no es sumergible. Mantenga el motor seco en todo momento. No lave el motor. No lo sumerja. Proteja el motor contra la intemperie.**

**! Si usa un cordón prolongador, use solamente un cordón de tres conductores de puesta a tierra para interiores y exteriores homologado por la UL. No deje que ninguna parte del cordón o extremos del receptáculo esté en agua o en lugares mojados.**

**! Desenchufe la bomba antes de efectuar el servicio.**

**! ADVERTENCIA** Si queda atrapada agua en la bomba durante la operación, puede convertirse en vapor, produciendo una explosión y quemaduras. No haga funcionar nunca la bomba con la salida cerrada o bloqueada.

**! ADVERTENCIA** Presión peligrosa. El cuerpo de la bomba puede explotar si la bomba se utiliza como bomba de presión a menos que se instale una válvula de seguridad con capacidad para dejar pasar el flujo completo a 75 lib./pulg<sup>2</sup> (517 kPa).

## AVISO

Utilice la bomba con agua limpia solamente. Para evitar que se obstruya la bomba y se dañe el sello del eje, no bombee agua que contenga sólidos, partículas extrañas, arena, limo o materiales abrasivos. Tenga instalado siempre el filtro de aspiración cuando la bomba esté operando. Si no se usa el filtro se puede producir la falla de la bomba además de anular la garantía.

Limpie el filtro y lave por dentro la bomba con agua abundante después de usarla.

Cerciórese de que todas las mangueras y conexiones de la tubería de aspiración estén bien apretadas. Si entra aire en la línea de aspiración la bomba no se cebará y disminuirá su rendimiento.

Para impedir que se dañen los materiales de la bomba no use compuestos para juntas de tuberías en los orificios de la bomba. Use solamente cinta de teflón o Plasto-Joint-Stik\* para sellar las roscas.

Apriete todas las tuberías en la bomba con la mano + 1 1/2 vueltas solamente. Si aprieta demasiado las tuberías se puede romper la bomba y se anulará la garantía.

\*Lake Chemical Co., Chicago, Illinois

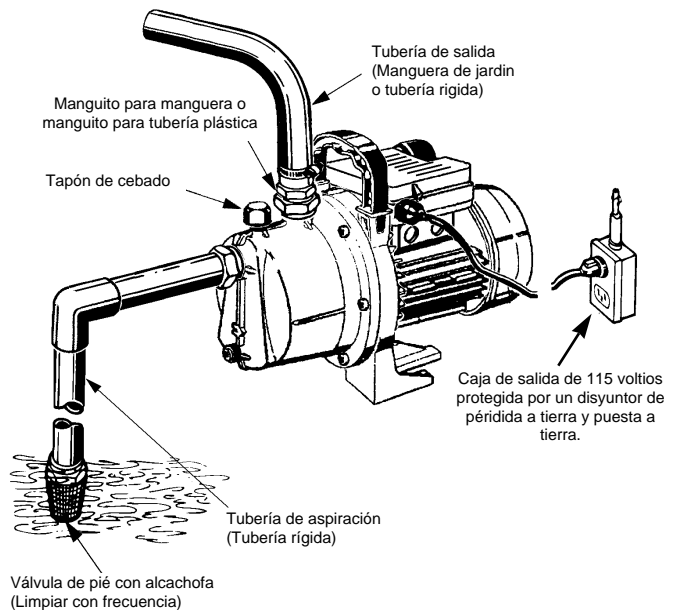


Figura 1 – Instalación típica

## Bombeando agua de lagos, arroyos y lagunas

Coloque la bomba lo más cerca posible (verticalmente) de la fuente de agua, de modo que la altura de aspiración (distancia del agua a la bomba) sea lo más baja posible. Mantenga la bomba nivelada y protéjala contra los excesos de humedad y las inundaciones.

Los tramos de tuberías largos y demasiados accesorios aumentan la fricción y reducen el flujo. Usar el menor número posible de accesorios y los tramos más cortos posibles para la tubería.

Apoyar el peso de la tubería.

Asegúrese de que el agua no contenga basuras que puedan obstruir la bomba, tales como arena, suciedad o escamas. Asegúrese además de que la válvula de pie y la tubería estén limpias y en buen estado; si la válvula de pie está obstruida con escamas o arena, pueden producirse escapes, lo cual a su vez puede descebar la bomba y, eventualmente, dejarla fuera de servicio.

## TUBERIAS

Tanto el orificios de la tubería de aspiración como de salida están roscados para roscas de 1" BSP. Si se utilizan mangueras, use un manguito para manguera. No use una manguera en la aspiración si está bombeando agua de lagos, arroyos o lagunas. La manguera se rompería y causaría falla de la bomba. Instale la alcachofa con la válvula de pie en el extremo de la tubería de aspiración. Revise y limpie la alcachofa con frecuencia (Fig. 1).

**AVISO:** Un escape de aire en la tubería de aspiración provocará entrada de aire a la tubería, aunque no haya salida de agua al exterior. Verifique de que no hayan escapes de aire o bolsillos de aire en la tubería de aspiración.

## Refuerzo de la presión del agua municipal

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Presión peligrosa.** Cuando se utiliza una manguera de jardín como la tubería de salida, no haga funcionar la bomba con la salida o la boquilla de la manguera cerrada. La manguera o la boquilla pueden explotar debido al exceso de presión. Cuando utilice la bomba como un lavador a alta presión, use solamente mangueras o tuberías reforzadas de alta presión para la tubería de salida.

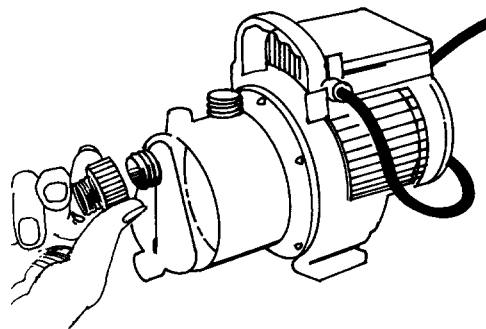
Si usa una manguera de jardín, instale manguitos en la aspiración y salida de la bomba. La manguera de aspiración necesitará dos extremos hembra. Use, ya sea una manguera estándar de jardín de 3/4" para la tubería de aspiración (ver Figs. 2A y 2B).

Conecte la manguera de aspiración a la llava situada fuera de la casa (ver Fig. 3) y a la aspiración de la bomba. Use manguera de jardín estándar de 3/4" para la salida. La bomba puede abastecer hasta 3 o 4 rociadores (dependiendo de la salida en galones por minuto de los rociadores).

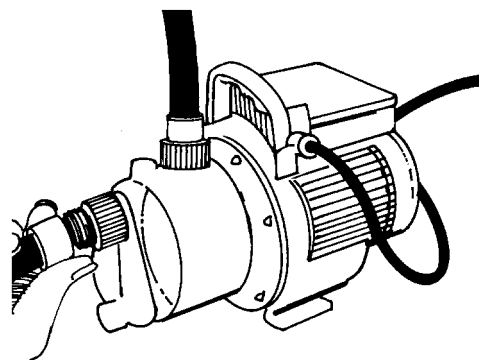
## CEBADO Y OPERACION

**AVISO:** No haga funcionar la bomba en seco. Si se hace funcionar la bomba sin agua se puede dañar el rodete y el sello, produciéndose fugas e inundaciones, además de anularse la garantía.

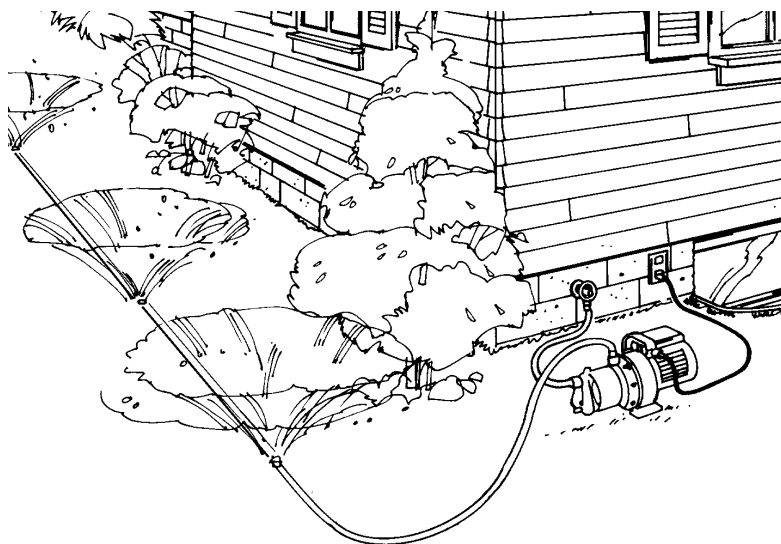
Todas las conexiones de aspiración deben ser herméticas. Cerciórese de que la altura de aspiración no sea mayor que 7,6 m (25 pies). Llene el cuerpo de la bomba por el orificio de cebado antes de arrancar la bomba. Arranque la bomba; debe empezar a bombear agua en menos de 10 minutos (dependiendo de la longitud de la manguera de aspiración y de la altura de la bomba por encima del nivel de agua).



**Figura 2A** – Cuando se utilice la bomba como bomba reforzadora, con aspiración y salida conectada mediante manguera, se deben instalar manguitos a las conexiones de aspiración y salida de la bomba.



**Figura 2B** – Usar manguera reforzada con conexión hembra en ambos extremos para la tubería de aspiración. Usar manguera de jardín para la tubería de salida.



**Figura 3** – Conectar la bomba a la espiga para usar con los rociadores. Conectar usando los manguitos suministrados con la bomba.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Presión peligrosa.** No cerrar la manguera o los rociadores cuando la bomba esté funcionando. La manguera o el cabezal del rociador pueden explotar.

## SISTEMA ELECTRICO



**Riesgo de choque eléctrico peligrosa o mortal. Desenchufe la bomba antes de efectuar el servicio de la misma. No toque la bomba ni intente trabajar en la misma con las manos mojadas o estando parado sobre un suelo**

mojado.

Enchufe la bomba solamente en una toma de corriente de 115 voltios y 60 ciclos. La bomba está equipada con un cordón de 3 conductores conectado a tierra y un enchufe. No modifique ni quite el enchufe. Enchufe el cordón en un toma corriente conectado a tierra de forma adecuada. Asegúrese de que el circuito de la bomba cumple con las disposiciones del Código de Electricidad Nacional (en EE.UU.) o del Código de Electricidad Canadiense (en Canadá). Mantenga el cordón seco en todo momento a fin de evitar choques eléctricos peligrosas.

## LUBRICACION

El motor se lubrica en fábrica para la duración total de los cojinetes. El sello de la bomba está enfriado por agua y se lubrica por sí solo.

## SERVICIO DE LA BOMBA



**Voltaje peligroso. Puede producir choques eléctricos, quemaduras o causar la muerte. Desconecte la corriente eléctrica del motor antes de efectuar el servicio de la bomba.**

El motor tiene una sobrecarga térmica de reposición automática. Si se recalienta el motor, la sobrecarga cortará la corriente para impedir daños y reconectará el circuito después de enfriarse el motor. Si la sobrecarga se desconecta de forma repetida, examine la bomba para averiguar la causa (bajo voltaje, rodete atascado, etc.).

## Cuadro de Rendimiento

Altura de aspiración	Presión de descarga (lb/pulg <sup>2</sup> )							
	5	10	15	20	25	30	35	40
0,0M	35,2	33,7	32,1	26,5	20,4	12,5	8,7	5,7
1,5M	34,8	32,9	30,6	22,3	18,2	12,5	8,7	5,7
3,0M	26,9	25,3	23,5	18,2	15,5	10,6	6,8	4,2
4,6M	19,3	17,8	16,5	14,4	12,9	9,1	4,9	2,6
6,1M	15,5	14,7	13,6	12,1	10,6	8,7	3,4	1,1
7,6M	11,7	11,3	10,6	9,8	8,7	7,9	2,3	0,4

} Litros por minuto

**NOTA:** El rendimiento no tiene en cuenta las pérdidas de presión en las tuberías de aspiración y descarga.

## GARANTIA LIMITADA DE FLOTEC

FLOTEC/Wicor Canada, Inc. ("Wicor") garantiza al comprador consumidor original ("Comprador") de sus productos, que éstos se encuentran libres de defectos de material o mano de obra.

Si dentro de los doce (12) meses de la fecha original de la compra cualquiera de los productos demostrara estar defectuoso, el mismo será reparado o reemplazado, a opción de FLOTEC/Wicor, con sujeción a los términos y condiciones expuestos a continuación. Se utilizará la prueba de compra fechada para determinar la aplicación de la garantía.

### Excepciones a la Garantía por Doce (12) Meses

#### Garantía por Noventa (90) Días

Si dentro de los noventa (90) días de efectuada la compra por parte del cliente original, cualquier bomba perforadora o cartucho de filtro de agua en la tubería demostrase tener defectos, éste o ésta será reemplazado/a según los términos indicados más adelante.

#### Garantía por Cinco (5) Años

Si dentro de los cinco (5) años de efectuada la compra por parte del cliente original, cualquier tanque pre-carga del sistema de agua demostrase tener defectos, éste será reparado o reemplazado a opción de FLOTEC, según los términos y condiciones indicados más adelante.

### Términos y Condiciones Generales

El comprador debe pagar todos los gastos de mano de obra y transporte necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará a hechos de fuerza mayor, ni se aplicará a los productos que, a juicio exclusivo de FLOTEC/Wicor, hayan sido objeto de negligencia, abuso, accidente, aplicaciones contraindicadas, manejo indebido, alteraciones; ni debido a instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenaje incorrectos; ni a ninguna otra cosa que no sea su aplicación, uso o servicio normales, incluyendo, pero no limitado a, fallas operacionales causadas por corrosión, oxidación u otros elementos extraños en el sistema, o funcionamiento a presión por encima del máximo recomendado.

Los pedidos de servicio bajo los términos de esta garantía serán efectuados mediante la devolución del producto defectuoso al Vendedor o a FLOTEC/Wicor, tan pronto como sea posible, después de localizado cualquier supuesto defecto. FLOTEC/Wicor tomará luego acción correctiva, tan pronto como sea razonablemente posible. Ningún pedido de servicio bajo esta garantía será aceptado si se recibe más de 30 días después del término de la garantía.

Esta garantía establece la obligación única de FLOTEC/ Wicor y el remedio exclusivo del comprador en el caso de productos defectuosos.

FLOTEC/WICOR NO SERA RESPONSABLE POR NINGUN DANO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE DE NINGUNA NATURALEZA.

LAS GARANTIAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADAS A LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, NO DEBERAN EXCEDER EL PERIODO DE DURACION DE LAS GARANTIAS EXPRESAS APLICABLES AQUI PROVISTAS.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes ni las limitaciones respecto a la duración de garantías implícitas; de modo que las limitaciones o exclusiones precedentes pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Usted puede tener, además, otros derechos que varían de un estado a otro.

En los Estados Unidos: FLOTEC/ P.O. Box 342 / Delavan, WI 53115  
En Canadá: Wicor Canada, Inc., 4544 Fieldgate Dr., Mississauga, Ontario L4W 3W6

